

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesgerichtshof (Německo) dne 16. prosince 2011 — Land Berlin v. Ellen Mirjam Sapir a další

(Věc C-645/11)

(2012/C 80/14)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesgerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Land Berlin

Žalovaní: Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M. Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

Předběžné otázky

- 1) Je požadavek vrácení platby provedené bez právního důvodu občanskou věcí ve smyslu čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 44/2001⁽¹⁾ i tehdy, je-li spolkové zemi určitým orgánem uloženo vyplatit část výtěžku z prodeje pozemků na základě kupní smlouvy poškozenému, ale ta mu místo toho omylem poukáže celou částku kupní ceny?
- 2) Existuje potřebné úzké spojení několika žalob podle čl. 6 bodu 1 nařízení (ES) č. 44/2001 i tehdy, odvolávají-li se žalovaní na rozsáhlé nároky na odškodnění, o nichž lze rozhodnout pouze společně?
- 3) Je čl. 6 bod 1 nařízení (ES) č. 44/2001 použitelný i na žalované, kteří nemají bydliště v Evropské unii? Pokud ano, platí to i tehdy, jestliže by rozsudku mohlo být ve státě bydliště žalovaného na základě bilaterální úmluvy odepřeno uznání z důvodu nepřislušnosti?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věc (Úř. věst. L 12, s. 1; Zvl. vyd. 19/04, s. 42).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado Mercantil de Barcelona (Španělsko) dne 30. prosince 2011 — Serveis en Impressio i Retolacio Vargas, S.L. v. Banco Mare Nostrum, S.A.

(Věc C-664/11)

(2012/C 80/15)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado Mercantil de Barcelona

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Serveis en Impressio i Retolacio Vargas, S.L.

Žalovaná: Banco Mare Nostrum, S.A.

Předběžné otázky

- 1) Je třeba případ, kdy úvěrová instituce nabízí klientovi, s nímž dříve uzavřela finanční obchody, úrokový swap k zajištění rizika změny úrokových sazeb u výše uvedených obchodů, považovat za službu investičního poradenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 bodu 1 směrnice MiFID⁽¹⁾?
- 2) Vede opomenutí provést posouzení vhodnosti stanovené v čl. 19 odst. 4 uvedené směrnice u neprofesionálního investora k absolutní neplatnosti úrokového swapu uzavřeného mezi investorem a poradenskou úvěrovou institucí?
- 3) Pro případ, že by služba poskytnutá popsáním způsobem nebyla považována za investiční poradenství, vede pouhá skutečnost, že k nabytí komplexního finančního nástroje, jakým je úrokový swap, došlo bez posouzení přiměřenosti, stanoveného v čl. 19 odst. 5 směrnice MiFID, a to z důvodů přičitatelných investiční instituci, k absolutní neplatnosti smlouvy o nabytí [tohoto nástroje] uzavřené s toutéž úvěrovou institucí?
- 4) Je podle čl. 19 odst. 9 směrnice MiFID pouhá skutečnost, že úvěrová instituce nabízí komplexní finanční nástroj vázaný na úvěr zajištěný zástavním právem uzavřený s toutéž či s jinou institucí, dostatečným důvodem pro neuplatnění povinností provést posouzení vhodnosti a přiměřenosti, které stanoví uvedený článek 19 a které je investiční instituce povinna provést u neprofesionálního investora?
- 5) Je možnost neuplatnit povinnosti stanovené v článku 19 směrnice MiFID podmíněna tím, aby finanční produkt, na